

CONCERT

ZATERDAG 2 APRIL 2011 - 20.00 UUR



Antonín Dvořák
STABAT MATER
Felix Mendelssohn-Bartholdy
LAUDA SION

AALSMEERS CHRISTELIJKE ORATORIUM VERENIGING
HET PROMENADE ORKEST

Marjorie Ginczinger, sopraan - Martine Straesser, alt
Mark van Ments, tenor - Martijn Sanders, bas
Nick van der Meij, orgel
Herman Paardekooper, dirigent

Niet iedereen hoeft te kunnen zingen om mee te doen

Bedrijven en particulieren ondersteunen dit concert met een royale bijdrage:

Amovatiebedrijf Aalsmeer, Sloopwerken/asbestsanering, Postbus 138, 1430 AC Aalsmeer
ABN, Financiële dienstverlening, Zijdstraat 46a, 1431 ED Aalsmeer
Mercedes-Benz Biemond & van Wijk, Lakenblekerstraat 5/9, 1431 GE Aalsmeer
Gebr. Blom Palmen, Rietwijkeroordweg 59, 1432 JG Aalsmeer
CIS Computers en Supplies, Oosteinderweg 261, 1432 AV Aalsmeer
Coöp Dekker & Telesuper, Werf 15, 1435 KP Rijsenhout
Denise Fashion, Ophelialaan 114, 1431 HM Aalsmeer
Dragt Holding, Ontwikkelingsmaatschappij, Stommeerweg 72/h, 1431 EX Aalsmeer
A.A. van Es Internationaal Transport BV, Bennebroekerweg 91, 1435 CH Rijsenhout
Groen - Apotheken, , Van Cleeffkade 2, 1431 BA Aalsmeer
Hartelust BV, Oosteinderweg 279, 1432 AV Aalsmeer
Heij Modeschoenen, Zijdstraat 21, 1431 EA Aalsmeer
Hogendoorn Makelaardij, v.Cleeffkade 13-14, 1431 BA Aalsmeer
Drogisterij de Horn, Beethovenlaan 54, 1431 WZ Aalsmeer
Imabo Blauwhoff, Bouwmaterialen, Aalsmeerderweg 225, 1432 CM Aalsmeer
Jovar Aanhangwagens, Aalsmeerderweg 230, 1432 CW Aalsmeer
Keijser & Drieman NVM Makelaars, Concourslaan 1, 2132 DH Hoofddorp
Carla de Klerk Interieur, Zijdstraat 9, 1431 EA Aalsmeer
Koster C1000, Supermarkt, Ophelialaan 124, 1431 HN Aalsmeer
Kraan Mode, Aalsmeerderweg 213, 1432 CM Aalsmeer
Ed Kriek Optiek, Stationsweg 2, 1431 EG Aalsmeer
Mantel Makelaardij, Stommeerweg 1, 1431 ES Aalsmeer
Chocolatier Martinez Aalsmeer, Punterstraat 11, 1431 CT Aalsmeer
Tom Meijer, Dames- en herenkapper, Dorpsstraat 39, 1431 CA Aalsmeer
Microplant Aalsmeer BV, Import jonge planten, PF von Sieboldlaan 52, 1431 KJ Aalsmeer
Nero Shoes, Weteringstraat 2, 1431 BC Aalsmeer
Decorette Piet, Woonatelier, Oosteinderweg 67, 1432 AE Aalsmeer
Provak, IJzerwaren en Gereedschappen, Oosteinderweg 91, 1432 AG Aalsmeer
Bloembinderij Raymond, Zijdstraat 50, 1431 ED Aalsmeer
Regiobouw Haarlemmermeer BV, Bennebroekerweg 275, 1435 CJ Rijsenhout
Ridder & Co, Tabak, koffie en thee, Ophelialaan 106, 1431 HM Aalsmeer
v/d Schilden, Onder- en beenmode, Raadhuisplein 10, 1431 EH Aalsmeer
Slagerij Ron Steen, Zijdstraat 11, 1431 EA Aalsmeer
Bloemsierkunst Peter en Marian Stokman, Hornweg 87, 1432 GE Aalsmeer
J.Veerman Volendammer Viswinkel, Ophelialaan 97, 1431 HC Aalsmeer
Vooges, Brood en Banket, Zijdstraat 79, 1431 EB Aalsmeer
Waning Bike Totaal, Zijdstraat 5, 1431 EA Aalsmeer
Bouwbedrijf Ron Wendelgelst, Aalsmeerderweg 763a, 1435 EL Rijsenhout
Westeinder Adviesgroep, Verzekeringen, Zwarteweg 96, 1431 VM Aalsmeer

Met bijzondere dank aan:



AALSMEERS CHRISTELIJKE ORATORIUM VERENIGING HET PROMENADE ORKEST

Marjorie Ginczinger, sopraan - Martine Straesser, alt
Mark van Ments, tenor - Martijn Sanders, bas
Nick van der Meij, orgel
Herman Paardekooper, dirigent

Programma

Antonín Dvořák, 1841-1904

Stabat Mater, voor solisten, gemengd koor en orkest, op. 58 (1876-1877)

- I. Kwartet en Koor: *Stabat mater*
- II. Kwartet: *Quis est homo*
- III. Koor: *Eja mater*
- IV. Bas en Koor: *Fac, ut ardeat cor meum*
- V. Koor: *Tui nati vulnerati*
- VI. Tenor en Koor: *Fac me vere tecum flere*
- VII. Koor: *Virgo virginum praeclara*
- VIII. Duo: *Fac, ut portem Christi mortem*
- IX. Alt: *Inflammatum et accensum*
- X. Kwartet en Koor: *Quando corpus morietur*

Pauze

Felix Mendelssohn Bartholdy, 1809-1847

Lauda Sion, voor solisten, gemengd koor en orkest, op. 73 (1846)

- I. Koor: *Lauda, Sion, salvatorem*
- II. Koor: *Laudis thema specialis*
- III. Sopraan en Koor: *Sit laus plena, sit sonora*
- IV. Kwartet: *In hac mensa novi regis*
- V. Koor: *Docti sacris institutis*
- VI. Sopraan: *Caro cibus, sanguis potus*
- VII. Kwartet en Koor: *Sumit unus, sumunt mille*
Ecce panis angelorum
Bone pastor, panis vere

We wensen u vanavond veel luisterplezier.

Bestuur en dirigent ACOV

Programmatoelichting

Stabat mater en Lauda Sion

Het Stabat mater en Lauda Sion zijn twee van de totaal vijf sequentia (misgezang) die sinds de middeleeuwen deel uitmaken van de traditionele katholieke liturgie. De vijf sequentia zijn: Victimae paschali laudes voor Pasen, Veni Sancte Spiritus voor Pinksteren, Lauda Sion voor Sacramentsdag, Stabat Mater voor het feest van de 'Zeven Smarten van Maria' en voor Goede Vrijdag, en het Dies Irae voor de Requiemmis.

Het Stabat Mater ontstond in de middeleeuwen, waarschijnlijk in de dertiende eeuw, in Frankrijk of Italië. De tekst beschrijft het leed (de zeven smarten) van Maria bij de kruisdood van Jezus. Toen het gedicht werd erkend als een onderdeel van de kerkelijke liturgie kreeg het al snel een Gregoriaanse toonzetting. In 1440 zette Josquin Des Prés de klaagzang op muziek. Nadien hebben tal van andere componisten tot vandaag de dag zich door dit thema laten inspireren. Het is inmiddels, voor zover bekend is, meer dan vierhonderd keer op muziek gezet. Een kleine greep uit de componisten die de tekst toonzetten: Pergolesi, Palestrina, Bach, Scarlatti, Vivaldi, Haydn, Schubert, Liszt, Rossini, Verdi, Poulenc, Szymanowsky.

Aan het Stabat Mater van de Boheemse componist Antonín Dvořák liggen niet alleen een religieus en een algemeen menselijk aspect ten grondslag. Zeer persoonlijke factoren hebben eveneens een grote rol gespeeld. In 1875 stierf Dvořák's dochtertje Josefa. Dat heeft zeker zijn weerslag gehad op het expressieve G mineur Pianotrio en het kort erna gecomponeerde Stabat Mater, dat gezien kan worden als een muzikale herdenking van dat verlies.

Dvořák schetste het werk tussen 19 februari en 7 mei van het jaar 1876. De orkestratie volgde in de herfst van het jaar daarop. Die onderbreking werd mogelijk veroorzaakt door een tweede en een derde persoonlijk drama, namelijk het overlijden van zijn dochtertje Ruzena en het verlies van zijn zontje Ottokar, het derde en laatste kind. Het zal dan ook geen verbazing wekken dat het Stabat Mater van Dvořák een zeer emotioneel en ontroerend werk geworden is.

De première vond plaats in 1870 te Praag. Een tweede uitvoering klonk in 1882 in Brno. Deze werd gedirigeerd door Dvořák's vriend Leo Janáček. De Londense première in 1883 in de Royal Albert Hall maakte Dvořák beroemd in Engeland. Het oratoriumlievende Engelse publiek omarmde het werk en het succes leidde tot een uitnodiging om het Stabat Mater het jaar daarop nog eens te komen dirigeren. Het succes resulteerde eveneens in diverse belangrijke kooropdrachten waaronder het Requiem voor het Birmingham Festival (1891).

Het Stabat Mater, dat zowel dienst doet als een sequentie voor het 'feest van de zeven smarten' als een hymne voor Goede Vrijdag, heeft in Dvořák's verklanking een grootse gedaante aangenomen, zowel letterlijk als figuurlijk. Het is één van de langste Stabat Mater-composities die ooit zijn geschreven, zo niet het langste. Het werk heeft een 'hemelse' lengte van bijna anderhalf uur en is geschreven voor vier solisten, gemengd koor en orkest.

Maar het Stabat Mater toont vooral ook aan dat Antonín Dvořák een veelzijdig en groot componist was wiens muzikale idioom verder reikte dan het nationale zoals we dat kennen van zijn dansen, symfonische gedichten, volksliederen en symfonieën. In de buitendelen van het Stabat Mater en het Eja Mater hoor je duidelijk de invloed van de Italiaanse opera. Dvořák heeft als violist menig

Italiaanse opera begeleid en hij was zijn leven lang bewonderaar van Verdi. In andere delen laat hij horen hoe goed hij de compositorische principes van de Barok beheerste.

Korte muzikale beschrijving per deel

1. 'Stabat Mater dolorosa' (solokwartet en koor). Lange pedaaltonen, steeds weer smekende naar beneden voerende lamentatielijnen, het plotselinge afbreken van de muzikale stroom na droevige climaxen (steeds staat een verminderd septiemakkoord de weg naar de oplossing in de weg) bepalen het eerste deel.
2. 'Quis est homo, qui non fleret' (solokwartet). Dit deel is lyrisch-elegisch van karakter. De vraag 'Wie zou er niet huilen?' in het sombere e-mineur contrasteert met een treffende toonzetting in majeur van de tekst over het lijden van Christus aan het kruis.
3. 'Eja, Mater, fons amoris' (koor). Lyrisch materiaal vormt het middelpunt van een breed en dramatisch deel te midden van treurmarsachtige buitendelen.
4. 'Fac ut ardeat' (bassolo en koor). We horen een krachtige, declamatorische, opera-achtige aria voor de bas met zachtmoedige, bijna etherische tussenzangen van het vrouwenkoor.
5. 'Tui nati vulnerati' (koor) heeft duidelijk een barokke uitstraling. De muziek heeft een vloeiend, bijna Bach-achtig contrapunt.
6. 'Fac me vere tecum flere' (tenor solo en koor). Ook hier zijn invloeden van de barok waarneembaar.
7. 'Virgo virginum praeclara' (koor). De muziek biedt een volmaakte weergave van deze woorden. De orkestbegeleiding is licht en verdwijnt zelfs regelmatig helemaal. Vlak voor het einde voegt Dvorák nog wat contrasterend chromatisch materiaal toe.
8. 'Fac, ut portem Christi mortem' (duet sopraan en tenor)..... biedt een prachtig ingehouden duet voor sopraan en tenor met Verdiaanse lyriek.
9. 'Inflamatus et accensus' (alt solo):..... een prachtige aria die eveneens terugkijkt naar de barok met zijn memorabele ritornello opening, compleet met 'lopende' bas. Het deel is afwisselend resoluut en lyrisch.
10. Het laatste deel 'Quando corpus morietur' (solokwartet en koor) keert terug naar het begin maar het verpletterende verminderde akkoord maakt nu plaats voor een paradijselijk stralend D majeur.

Een contrapuntisch 'amen' verschaft een indrukwekkend slot voor solisten en koor. Het hoogtepunt ervan is een koraalachtige toonzetting van de laatste woorden van de hymne. Hieruit vloeit een grote slotcadens voort maar de afronding is even ingetogen als het begin.

Mendelssohn – Lauda Sion

Op 11 juni 1846 vierde de Sint Maartenkerk in Luik de 600ste verjaardag van de eerste Corpus Christi processie in Luik in 1246. Een van de hoogtepunten van de feestelijkheden was de uitvoering van Mendelssohn's Lauda Sion, speciaal voor deze gelegenheid geschreven. De Latijnse tekst is van Thomas van Aquino (1225-1274), de grote middeleeuwse kerkgeleerde, die in 1263 van paus Urbanus IV (1261-1264) opdracht kreeg om een tekst te schrijven voor het officie van het nieuwe kerkelijke feest, Sacramentsdag. Sindsdien wordt het Lauda Sion vaak bij sacramentsprocessies gebruikt, waarbij tijdens het 'Ecce panis angelorum' - door een priester solo gezongen - de meegaande hostie zegenend naar alle kanten werd getoond.

Voor Mendelssohn, die afkomstig was uit een Protestants-Joodse familie, was de opdracht voor de compositie op een dogmatische Katholieke tekst een ware uitdaging. Hij haalde zijn inspiratie uit de katholieke kerkmuziek van de Italiaanse laatbarok die hij zeer bewonderde.

Het eerste deel begint met een inleiding – Andante maestoso – waarin Jeruzalem (Lauda Sion) wordt bejubeld. Het tweede deel (koor) verbeeldt het breken van het brood door Jezus voor zijn twaalf apostelen. Het derde deel voor sopraan solo en koor vormt de verheerlijking van het Laatste Avondmaal. Het vierde deel beschrijft de vernieuwing van de wereld door de maaltijd van de Heer. In het vijfde deel wordt de transsubstantie gevierd. Het koor zingt unisono: 'Docti sacris institutis', 'Dogma datur Christianis' en Quod non capis, quod non vides'. In het zesde deel bezingt de sopraan solo als engel het uitdelen van brood en wijn in de eucharistie. Het zevende deel tot slot begint met een Dies Irae-achtige stemming (Requiem van Mozart) gevolgd door een koraalzetting waarin het solistenkwartet en het koor afwisselend (vanaf het Ecce panis) vragen om vergeving om toegelaten te worden tot het hemelrijk: 'Bone pastor, panis vere, bone Jesu nostri miserere'. Het werk eindigt met een sereen amen in pianissimo.

Marjorie Ginczinger (1963), sopraan begon haar studie solozang en opera in 1983 bij Elisabeth Ksoll en Mya Besselink aan het conservatorium te Maastricht. In 1990 studeerde zij af in de specialisatie concert en opera. Sindsdien heeft zij zich, hierin begeleid door o.a. Aafje Heynis, Erna Spoorenberg, Marianne Kupfer, Elke Lang en haar huidige coach Gemma Visser, ontwikkeld tot een veelgevraagde soliste op oratorium- en operaconcerten, voornamelijk in Nederland en Duitsland.



Marjorie's repertoirelijst voor het oratorium- en operavak omvat een breed spectrum, dat van Bach (o.a. Matthäus-Passion, Johannes-Passion), Haydn (o.a. Die Schöpfung, Die Jahreszeiten), Mendelssohn (o.a. Elias, Paulus), Orff (Carmina Burana), Dvořák (o.a. Die Heilige Ludmila, Requiem en Stabat Mater) en Verdi (Requiem) tot Purcell reikt. Ze werkte met dirigenten als o.a: Oane Wierdsma, Harrie Brassler, Kees Schrijver, Walter Attanasi, Ger Vos, Sander van Marion, Heinz-Rolf Fliersbach, Steven Walker, Aad van der Hoeven, Pieter-Jan Olthoff en Jan Cober.

Sinds 2004 houdt ze zich ook bezig met het grote liedrepertoire, waaronder de Vier Letzte Lieder van Richard Strauss die ze in maart (met Begeleidingsorkest voor Noord Holland o.l.v. Pieter-Jan Olthoff in Bergen NH) en mei (met Kon. Harmonie Sainte Cécile Eijsden o.l.v. Jan Cober in Maastricht) van dat jaar met groot succes heeft uitgevoerd.

Mezzosopraan **Martine Straesser** begon haar opleiding aan het Sweelinck conservatorium te Amsterdam waar ze studeerde bij Charles van Tassel. Vervolgens studeerde zij twee jaar aan de Royal Scottish Academy te Glasgow waar ze haar Masters degree in opera behaalde. Hierna was ze een seizoen lid van de operastudio Nederland (2000). Al tijdens haar studie maakte Martine haar operadebuut in *Il trionfo di Camilla* van Bononcini. In Engeland en Schotland was zij te horen in o.a. *Carmen*, *Le nozze di Figaro* en *Haensel und Gretel*.



Bij de Nederlandse opera was Martine te horen in *Writing to Vermeer* van Louis Andriessen (in Amsterdam en New York) en *Rêves d'un Marco Polo* van Claude Vivier. Martine zong de rol van Mrs. Quickly in Verdi's *Falstaff* in een productie die een aantal theaters in Italië aandeed. In 2006 was zij te horen als Witwe Begbick in *Mahagonny* van Kurt Weill en als de moeder in de opera *Mavra* van Strawinsky.

Op het concertpodium zong Martine o.a. bij het Brabants orkest en de Nederlandse Bachvereniging. In 2006 zong zij in Het Concertgebouw Amsterdam haar eerste Verdi Requiem. Onlangs was zij twee keer te gast bij Opera Zuid, als *La Frugola* in *Il Tabarro* van Puccini en als Dorothee in *Massenet's Cendrillon*.

Martine is een veelgevraagd soliste bij diverse oratoriumverenigingen in het land en heeft daarin een breed repertoire opgebouwd dat reikt van Bach tot Britten.

De van oorsprong Engelse tenor **Mark van Ments** heeft in veel concerten (oratoria en missen) gezongen. Ook beschikt hij over grote opera-ervaring in zowel lyrische als karakterrollen. Hij studeerde o.a. aan de Académie Villecroze, Britse Youth Opera, Opera School van Wales, Morley College Opera School en Dartington International Summer School en volgde masterclasses bij onder andere Christa Ludwig, Paul-Émile Deiber, David Syrus.



Bariton **Martijn Sanders** studeerde aan het Utrechts conservatorium bij Henny Diemer en aan de Universität für Musik und darstellende Kunst in Wenen. Ook volgde hij lessen bij Thomas Hampson en David Wilson-Johnson en was hij lid van operastudio Nederland.

Nadat hij een eerste prijs won op het Nico Dostal concours in St Pölten (Oostenrijk) debuteerde hij in 1999 in Wenen ter gelegenheid van de Wiener Mozartwoche als Papageno (*Zauberflöte*-Mozart). Ook als liedzanger en concertsolist heeft Martijn Sanders een grote reputatie opgebouwd en is hij te horen op de belangrijke podia in binnen en buitenland.



Tot zijn recente engagements behoren o.a. Bachs *Matthäus-Passion* met het Residentie Orkest o.l.v. John Nelson, Joseph in *Berlioz' L' enfance du Christ* met het Brabants orkest o.l.v. Michael Tabachnik, *L'ami* in Debussy's *La chûte de la maison Usher* met het Radio Filharmonisch orkest o.l.v. Edo de Waart en met datzelfde orkest de *Don Quichotte*-liederen van Ravel en Ibert. In de Zaterdagmatinee van het Concertgebouw was hij te horen als Protesilaos in Rudolf Escher's *Protesilaos* en *Laodamia*.

Martijn werkte verder samen met orkesten en ensembles als het Koninklijk Concertgebouworkest, Münchener Rundfunk Orchester, Symfonieorkest Vlaanderen, het Radio kamerorkest, Holland Symfonia, Nederlands Kamerorkest, Gelders orkest, Nederlands Blazersensemble, Brandenburger Symphoniker en het Doelenensemble. In 2010 vertolkte hij onder meer de titelrol in Le Nozze di Figaro bij Opera Zuid.

Herman Paardekooper groeide op in een muzikaal gezin waarin vooral kerkmuziek een belangrijke rol speelde. Hij studeerde Schoolmuziek met bijvak koordirectie aan het Koninklijk Conservatorium in Den Haag, bij o.a. Frans Moonen en Jan Boogaarts, en vervolgens Muziekwetenschap aan de Universiteit Utrecht. Vanaf zijn 17de is hij actief als dirigent van koren in Den Haag, Leiden, Bithoven en Amsterdam. Hij volgde meerdere malen de Nationale Kurt Thomas Dirigentencursus met docenten als Ger Vos, Hans van den Hombergh, Jaap Hillen en Jos van Veldhoven.



Naast zijn dagelijkse werkzaamheden als Algemeen secretaris/Manager van de Verenigingen Vrienden en Entrée van het Concertgebouw en het Koninklijk Concertgebouworkest is hij ook dirigent van het Latijns Parochiekoor 'Cantemus Dominum' van de Augustinuskerk in Buitenveldert.

Sinds december 2003 is hij dirigent van de Aalsmeers Christelijke Oratorium Vereniging. Met dit koor voerde hij met veel succes tweemaal Bachs Weihnachtsoratorium (2004 en 2008) uit, de oratoria Paulus (2005) en Elias (2007) van Mendelssohn, het Deutsches Requiem van Brahms en psalm 42 van Mendelssohn (2009). Hij introduceerde het zogenaamde kleine Voorjaars- en Najaarsconcert als afwisseling op de grotere concerten met symfonieorkest die één keer per jaar worden gehouden. In de afgelopen zeven jaar werden thematische programma's uitgevoerd rond o.a. Mendelssohn, Engelse koormuziek, het Mozartjaar en de Stille Week voor Pasen (2008) met het oratorium Der Tod Jesu van Graun en het Stabat Mater van Haydn. In mei 2010 leidde hij het koor in een gevarieerd voorjaarsprogramma met o.a. Salut printemps voor vrouwenkoor van Claude Debussy.

Het Promenade Orkest heeft een lange en bewogen geschiedenis. Opgericht in de jaren vijftig bood het werkloze musici emplooi. In 1998 werd het orkest in zijn voortbestaan bedreigd. Dankzij een bruidsschat van de Gemeente Amsterdam konden nieuwe musici en een ervaren chef-dirigent, Jan Stulen, worden aangetrokken. Onder zijn leiding ontwikkelde het orkest zich tot een graag gehoorde bescpeler van vele podia en begeleider van talrijke koren. Landelijk bekendheid kreeg het doordat het jarenlang het programma 'Una Voce Particolare' muzikaal ondersteunde.

Toen in het voorjaar van 2004 het orkest wegens bezuinigingen werd opgeheven, besloten de orkestleden in eigen beheer de werkzaamheden voort te zetten onder de naam Het Promenade Orkest (HPO); met als belangrijkste taak het vakkundig begeleiden van koren.

Het HPO is een veelzijdig orkest wat betreft repertoire (van barok tot hedendaagse oratoria en van opera tot musical) en samenstelling (van kamerorkest tot uitgebreid symfonieorkest). De thuisbasis van het HPO is Amsterdam, maar het orkest begeleidt koren in heel Nederland. Vanavond is de concertmeester Rami Koch.



Zonder middelen verstomt de muziek.....



ACOV dankt daarom haar donateurs en de volgende instellingen voor de subsidiëring van dit concert:

- ❖ Schipholfonds
- ❖ Rabobank Regio Schiphol
- ❖ Gemeente Aalsmeer
- ❖ Gemeente Haarlemmermeer

Schipholfonds



Rabobank



Gemeente Aalsmeer



gemeente
Haarlemmermeer

STABAT MATAR

Stabat mater dolorosa
iuxta crucem lacrimosa
dum pendebat filius.

Cujus animam gementem
contristatam et dolentem
pertransivit gladius.

O quam tristis et afflicta
fuit illa benedicta
mater unigeniti.

Quae maerebat et dolebat
pia mater dum videbat
nati poenas inclyti.

Quis est homo qui non fleret
matrem Christi si videret
in tanto supplicio.

Quis non posset contristari
Christi matrem contemplari
dolentem cum filio?

Pro peccatis suae gentis
vidit Jesum in tormentis
et flagellis subditum.

Diep bedroefd en onder tranen
zag de zoon zijn moeder staan en
zij hoe hij te sterven hing.

Zie hoe 't zwaard van leed en lijden
tot in't diepste van hen beiden
smartelijk naar binnen ging.

O hoe droevig en verslagen
kreeg die moeder daar te dragen
't heengaan van haar enig kind.

Ach hoe treurde zij en rouwde
toen z't schrijnend' leed aanschouwde
van haar zoon zo teer bemind.

Welke mens zou er niet huilen
als Maria weg wou schuilen
bij hem in haar diepste nood?

Wie zou blijven onbewogen
als hij zag haar treurend' ogen
en haar zoon dood op haar schoot?

Zij had staande aan zijn zijde
Jezus lange tijd zien lijden
bloedend en met doornenkroon.

Vidit suum dulcem natum
moriendo desolatum
dum emisit spiritum.

Haar geliefde zoon zou komen
liggen, van het kruis genomen,
op haar schoot als op een troon.

Eia mater fons amoris
me sentire vim doloris
fac ut tecum lugeam.

Doe mij, moeder, bron van liefde,
voelen wat uw hart doorkliefde,
mij die met u medelijdt.

Fac ut ardeat cor meum
in amando Christum Deum
ut sibi complaceam.

Moge ik van binnen branden,
vurig met mijn hart en handen
Christus dragen door de tijd.

Sancta mater, istud agas
cruxifixi fige plagas
cordi meo valide.

Heil'ge moeder, wilt gij zorgen
dat bij mij wordt opgeborgen
't lijdenskruis diep in mijn hart.

Tui nati vulnerati
tam dignati pro me pati
poenas mecum divide.

Want om zoveel diepe wonden
die hij toen heeft ondervonden
wil ik delen in uw smart.

Fac me tecum pie flere
crucifixo condolere
donec ego vixero.

Laat mij met u zijn in tranen
en mijzelf gekruisigd wanen
tot ook ik gestorven ben.

Juxta crucem tecum stare
et me tibi sociare
in planctu desidero.

Met u naast het kruis te waken
en tot u een troostwoord slaken
dat is waar'k mij toe beken.

Virgo virginum praeclara,
mihi jam non sis amara
fac me tecum plangere.

Maagd der maagden, hooggeprezen,
wil voor mij niet bitter wezen,
deel met mij uw rouwbeklag.

Fac ut portem Christi mortem,
passionis fac consortem
et plagas recolare.

Doe mij Christus'dood ook dragen,
en niet om het lijden klagen,
maar 't gedenken elke dag.

Fac me plagis vulnerari,
fac me cruce inebriari
et cruore filii.

Laat zijn pijnen mij verscheuren,
'k wil mij door 't kruisleed sleuren
en door 't bloed van hem, uw zoon.

Flammis ne urar succensus,
per te, virgo, sim defensus
in die iudicii.

Breng mij niet waar vlammen branden
maar neem gij mijn lot in handen,
moedermaagd, bij 's Heren troon.

Christe, cum sit hinc exire,
da per matrem me venire
ad palmam victoriae.

Christus, word'k hier weggenomen,
laat uw moeder tot mij komen
en schenk mij de zegeprijs.

Quando corpus morietur
fac ut animae donetur
paradisi gloria.

Als mijn lichaam komt te sterven,
doe mijzelf de glorie erven
van 't beloofde paradijs.

Amen.
Alleluia.

Amen.
Alleluia.

P a u z e

Lauda Sion Salvatorem

Lauda Sion Salvatorem,
Lauda ducem et pastorem,
In hymnis et canticis.

Huldig Sion uw bevrijder
loof uw herder, loof uw leider
met uw lied en koorgezang.

Quantum potes, tantum aude:
Quia major omni laude,
Nec laudare sufficis.

Durf volop uw lof te uiten,
zing van binnen, zing van buiten,
nee gij snoeft niet, wees niet bang.

Laudis thema specialis:
Panis vivus et vitalis
Hodie proponitur.

Heden moet gij zeker zingen
van het grootste aller dingen:
brood dat leeft en leven geeft!

Quem in sacrae mensa coenae
Turbae fratrum duodenae
Datum non ambigitur.

Eens is het de twaalf gegeven:
‘t Afscheidsmal van Jezus’ leven,
voordat hij geleden heeft.

Sit laus plena, sit sonora,
Sit jucunda, sit decora
Mentis jubilatio.

Sindsdien is er volop reden
graag te zingen tot op heden
met een jubelende geest.

Dies enim solemnis agitur
In qua mensae prima recolitur
Hujus institutio.

Ook vandaag en in deze feestdagen
wordt de opzet ons hier aangedragen
van dit kostbaar maaltijdsfeest.

In hac mensa novi regis
Novum pascha novae legis
Phase vetus terminat.

Nieuw aan ‘s konings dis gezeten
gaan we ‘t nieuwe paaslam eten,
komt de oude tijd ten eind’.

Vetustatem novitas,
Umbram fugat veritas,
Noctem lux eliminat.

Oud bezwijkt nu, nieuw gaat voor,
schaduw wijkt en licht breekt door,
nu door zon de nacht verdwijnt.

Quod in coena Christus gessit
Faciendum hoc expressit
In sui memoriam.

Wat toen Christus zelf in gang bracht
blijft nu blijvend in de aandacht,
nooit sterft zijn gedachtenis.

Docti sacris institutis
Panem, vinum, in salutis
Consecramus hostiam.

Onderricht door heil'ge reg'len
mog'n we brood en wijn bezeg'len
tot zijn heilsnalatenis.

Dogma datur Christianis
Quod in carnem transit panis
Et vinum in sanquinem.

Wat voor Christenen echt vaststaat
is dat brood in lichaam opgaat
en dat wijn hier geldt als bloed.

Quod non capis, quod non vides
Animosa firmat fides
Praeter rerum ordinem.

Wat gij zien kunt noch begrijpen
doet een diepgaand g'loof u blijken
waar natuur er niet toe doet.

Sub diversis speciebus
-Signis tantum et non rebus-
Latent res eximiae.

Door door 't uit'rlijk heen te lezen
-dat is buitenkant, geen wezen-
vindt men een verborgen schat.

Caro cibus, sanguis potus,
manet tamen Christus totus
sub utraque specie.

Vlees wordt spijs en bloed te drinken,
Christus valt niet te verminken,
blijft in beider vorm vevat.

A sumente non concisus,
Non confractus, non divisus,
Integer accipitur.

Door wie eten niet gebroken,
niet beschadigd, niet doorstoken,
gaaf treedt hij ons tegemoet.

Sumit unus, sumunt mille:
Quantum isti, tantum ille
Nec sumptus consumitur.

Of er één of duizend eten,
zijn bereik is niet te meten,
wordt daardoor niet ingeboet.

Sumunt boni, sumunt mali;
Sorte tamen inaequali:
Vitae vel interitus.

Goeden eten hier naast kwaden,
maar de afloop volgt de daden:
leven komt of ondergang.

Mors est malis, vita bonis,
Vide paris sumptionis
Quam sit dispar exitus!

Dood wacht kwaden, leven goeden,
kon dit gelijke maal verhoeden
dit verschil in levensgang!

Fracto demum sacramento
Ne vacilles, sed memento
Tantum esse sub fragmento
Quantum toto tegitur.

Nulla rei fit scissura,
Signi tantum fit fractura
Qua nec status nec statura
Signati minuitur,

Ecce panis angelorum
Factus cibus viatorum,
Vere panis filiorum
Non mittendus canibus.

In figuris praesignatur,
Cum Isaac immolatur,
Agnus paschae deputatur,
Datur manna patribus.

Bone pastor, panis vere,
Jesu, nostri miserere,
Tu nos pasce, nos tuere,
Tu nos bona fac videre
In terra viventium.

Tu qui cuncta scis et vales,
Qui nos pascis hic mortales,
Tuos ibi commensales,
Coheredes et sodales
Fac sanctorum civium.

Amen.

Bij het breken wil bedenken
dat ons ieder deel zal schenken
wat bij dit gewijd gedenken
het geheel ons geven wil.

Van echt breken is geen sprake,
slechts het uit'lijk kan men raken,
dat doet geestelijk niet ter zake,
sta slechts bij 't bedoelde stil!

Zie: het brood dat engelen wensen
wordt hier proviand voor mensen,
houd het binnen mensengrenzen,
werp het niet voor honden neer!

Houd van vroeger in gedachten:
Isaac die als offer wachtte,
't Paaslam dat de Joden slachtten
en het manna van weleer.

Goede Herder, brood ten leven,
Jezus, wil ons kwaad vergeven,
leid ons, door uw zorg gedreven,
naar uw koninkrijk verheven
in het land voorbij de tijd.

Gij die mateloos wijs en machtig
ons hier weidt, onz' dood indachtig,
maak ons daar met U deelachtig
aan de tafel rijk en prachtig
van de kring der eeuwigheid.

Amen.



120 jaar

Is zingen uw lust en uw leven?

Wekelijks komen wij bij elkaar, op donderdagavond van 20.00 tot 22.00 uur in Gebouw Irene in Aalsmeer. Een oratoriumkoor van zeventig zangers, met een traditie die ruim 120 jaar teruggaat! Een oratoriumkoor dat bruist van energie, bijzonder sociaal en gezellig is en altijd vol plannen voor de toekomst.

ACOV kent een gezonde gedrevenheid om het 'grote' repertoire van bekende en minder bekende klassieke componisten in te studeren en voor publiek uit te voeren. Grote bekenden als Vivaldi, Händel, Bach, Haydn, Mozart, Mendelssohn, Schubert, Schumann, Brahms hebben afgelopen decennia op de lessenaars gestaan, maar ook minder vaak uitgevoerde componisten als Stanford, Elgar, Fauré, Jacob en Rutter komen voor in de bibliotheek.

Zingen bij ACOV is: lachen, ontdekken, verbazen, leren, hard werken, ontroeren, verbeteren, ontspannen en vooral genieten.

Zingen bij ACOV betekent streven naar kwaliteit en harmonie.

Interesse om ons enthousiasme te delen?

Kom vrijblijvend een repetitie meedoen op donderdagavond (20-22 uur) in Gebouw Irene in de Kanaalstraat te Aalsmeer.

Informatie: www.acov.nl of stuur een e-mail naar: voorzitter@acov.nl

Bellen kan ook: 0297-329443